

Dohoda o splatení záväzku (splátkový kalendár)

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Dohoda**“)

Článok I. Účastníci Dohody

1. Účastník 1

Názov: **Slovak Business Agency**
Sídlo: Karadžičova 2, 811 09 Bratislava
IČO: 308 453 01
Registrácia: Register záujmových združení právnických osôb vedený Okresným úradom Bratislava pod č.: 0VVS/467/1997-Ta
Štatutárny orgán: Mgr. Martin Holák, PhD., generálny riaditeľ

(ďalej len „**Účastník 1**“)

2. Účastník 2

Obchodné meno: **4coffee, s. r. o.**
Sídlo: Púpavová 20, 841 04 Bratislava
IČO: 36 283 819
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 39679/B
Štatutárny orgán: Radoslav Obadal, konateľ

(ďalej len „**Účastník 2**“)

3. Účastník 3

Meno a priezvisko: **Radoslav Obadal**
Trvalé bydlisko:
Dátum narodenia:
Rodné číslo:

(ďalej len „**Účastník 3**“)

(Účastník 1, Účastník 2 a Účastník 3 ďalej spolu len ako „**Účastníci**“)

Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Účastníci majú záujem touto Dohodou upraviť vzájomné práva, ktoré vznikli v súvislosti s pohľadávkou Účastníka 1 vyplývajúcou zo Zmluvy o úvere VS: 0120090026 zo dňa 15. 10. 2009 (ďalej len „**Zmluva o úvere**“), uzavretou medzi Účastníkom 2 ako dlžníkom a obchodnou spoločnosťou Fond fondov, s. r. o., so sídlom Nevädzova 5, 821 03 Bratislava, IČO: 31 384 943 ako pôvodným veriteľom (ďalej len „**Pôvodný veriteľ**“), na základe ktorej Pôvodný

veriteľ poskytol Účastníkovi 2 ako dlžníkovi úver vo výške 49 790,- EUR s úrokovou sadzbou 3,25 % p. a. (ďalej len „**Pohľadávka**“). Účastník 2 sa zaviazal Pohľadávku splatiť v mesačných splátkach do 31. 10. 2013 v zmysle Splátkového kalendára, ktorý tvorí prílohu č. 2 Zmluvy o úvere. Pohľadávka bola podľa ustanovenia článku VIII bod VIII.2 Zmluvy o úvere zabezpečená ručiteľským vyhlásením Účastníka 3 ako ručiteľa.

2. Pohľadávka bola na základe Zmluvy o postúpení pohľadávok zo dňa 11. 10. 2011 postúpená Pôvodným veriteľom na Účastníka 1.
3. Účastník 2 a Účastník 3 čiastočne plnili svoj záväzok voči Účastníkovi 1, pričom celkovo uspokojili časť Pohľadávky vo výške 41 868,09 EUR.
4. Záväzok Účastníka 2 a Účastníka 3 voči Účastníkovi 1 predstavuje ku dňu účinnosti tejto Dohody sumu vo výške 16 497,93 EUR (šestnásťtisícštyristodeväťdesiatsedem eur a deväťdesiattri centov), z toho istina predstavuje sumu vo výške 11 497,93 EUR a uplatnená časť úrokov z omeškania predstavuje sumu vo výške 5 000,- EUR (ďalej len „**Záväzok**“).

Článok III. Dohoda Účastníkov

1. Účastník 2 a Účastník 3 podpisom tejto Dohody uznávajú celý Záväzok čo do dôvodu a výšky a zaväzujú sa na základe tejto Dohody uhradiť Účastníkovi 1 Záväzok v jednotlivých mesačných splátkach podľa ustanovenia Článku IV. bod 1. tejto Dohody.
2. Účastníci sa dohodli, že plnením jedného z Účastníkov v rozsahu jeho plnenia zaniká povinnosť plniť ostatným.
3. Účastníci sa dohodli, že v prípade úhrady Záväzku riadne a včas v súlade s ustanovením Článku IV. bod 1. tejto Dohody alebo v súlade s ustanovením Článku III. bod 4. tejto Dohody, zanikajú úhradou Záväzku akékoľvek a všetky nároky Účastníka 1 voči Účastníkovi 2 a Účastníkovi 3, ktoré vznikli v súvislosti so Zmluvou o úvere a Účastník 1 pre taký prípad odpúšťa Účastníkovi 2 a Účastníkovi 3 záväzok zo Zmluvy o úvere presahujúci Záväzok. Účastník 1 sa zaväzuje, že po riadnej a včasnej úhrade Záväzku, si nebude voči Účastníkovi 2 a Účastníkovi 3 uplatňovať žiadne ďalšie nároky súvisiace so Zmluvou o úvere a nebude vykonávať žiadne právne úkony za účelom dispozície s takýmito nárokmi, vymáhania takýchto nárokov alebo riešenia sporných právnych vzťahov v akejkoľvek priamej alebo nepriamej súvislosti so Zmluvou o úvere.
4. Účastníci sa dohodli, že ak Účastník 2 alebo Účastník 3 budú v omeškaní so zaplatením aspoň 1 (jednej) splátky Záväzku alebo jej časti viac ako 30 (tridsať) kalendárnych dní po jej splatnosti v zmysle ustanovenia Článku IV. bod 1. tejto Dohody, môže Účastník 1 požadovať od Účastníka 2 a Účastníka 3 zaplatenie celého Záväzku (po odpočítaní zaplatenej časti), a to naraz. V takom prípade je Účastník 2 a Účastník 3 povinný zaplatiť Účastníkovi 1 zostatok Záväzku najneskôr do 30 (tridsiatich) kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Účastníka 1 na jeho zaplatenie.

Článok IV. Plnenie Záväzku v splátkach

1. Účastníci sa dohodli, že Záväzok sa bude plniť v splátkach. Účastník 2 a Účastník 3 sa zaväzujú uhradiť Záväzok Účastníkovi 1 pravidelnými mesačnými splátkami vo výške

500,- EUR (päťsto eur) mesačne, splatnými vždy k poslednému kalendárnemu dňu príslušného kalendárneho mesiaca. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností platí, že 1. (prvá) splátka je splatná k poslednému kalendárnemu dňu kalendárneho mesiaca, v ktorom táto Dohoda nadobudla účinnosť. Účastník 2 a Účastník 3 sa tak zaväzujú splatiť Závazok v 33 (tridsiatichtroch) splátkach, pričom 32 (tridsaťdva) splátok bude vo výške 500,- EUR a posledná 33. (tridsiatatretia) splátka bude vo výške 497,93 EUR. Účastník 1 je povinný prijať aj predčasné plnenie Účastníka 2 a Účastníka 3.

2. Účastník 2 a Účastník 3 sa zaväzujú splácať Závazok bezhotovostným prevodom alebo hotovostným vkladom na účet Účastníka 1, číslo účtu v tvare IBAN: **SK21 0200 0000 0027 7365 3459**, s uvedením variabilného symbolu: **36283819**.

Článok V. Záverečné ustanovenia

1. Táto Dohoda je vyhotovená v 4 (štyroch) rovnopisoch v rozsahu 4 (štyroch) strán, pričom Účastník 1 obdrží 2 (dva) rovnopisy Dohody, Účastník 2 obdrží 1 (jeden) rovnopis Dohody a Účastník 3 obdrží 1 (jeden) rovnopis Dohody.
2. Ak sa ktorékoľvek ustanovenie tejto Dohody stane neplatným alebo nevykonateľným, takéto ustanovenie nespôsobuje neplatnosť alebo nevykonateľnosť celej Dohody a ostatné ustanovenia zostávajú naďalej v platnosti. V takomto prípade sa Účastníci zaväzujú nahradiť neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie iným ustanovením, ktoré bude svojím obsahom a účelom, v čo najbližšej možnej miere, vyjadrovať obsah a dosahovať účel neplatného alebo nevykonateľného ustanovenia.
3. Túto Dohodu je možné meniť iba číslovanými písomnými dodatkami podpísanými Účastníkmi.
4. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu Účastníkmi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia Dohody v Centrálnom registri zmlúv. Táto Dohoda je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Účastník 3 ako dotknutá osoba berie na vedomie, že Účastník 1 v zmysle ustanovenia článku 6 ods. 1. písm. b) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „**Nariadenie**“) spracúva jeho osobné údaje uvedené v tejto Dohode v rozsahu nevyhnutnom na plnenie tejto Dohody.
6. Účastník 3 ako dotknutá osoba zároveň vyhlasuje, že mu Účastník 1 ako prevádzkovateľ, pri získaní osobných údajov, poskytol informácie v súlade s ustanovením:
 - (i) článku 13 a 14 Nariadenia, najmä, že mu poskytol informáciu o práve podať sťažnosť dozornému orgánu, ktorým je v podmienkach Slovenskej republiky Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky,
 - (ii) článku 15 Nariadenia o práve Účastníka 2 na prístup k údajom,
 - (iii) článku 16 Nariadenia o práve na opravu,
 - (iv) článku 17 Nariadenia o práve na vymazanie (práve na „zabudnutie“),
 - (v) článku 18 Nariadenia o práve na obmedzenie spracúvania,
 - (vi) článku 19 Nariadenia o oznamovacej povinnosti Účastníka 1 v súvislosti s opravou alebo vymazaním osobných údajov alebo obmedzením spracúvania,

- (vii) článku 20 Nariadenia o práve na prenosnosť údajov,
 - (viii) článku 21 Nariadenia o práve namietať,
 - (ix) článku 22 Nariadenia o automatizovanom individuálnom rozhodovaní vrátane profilovania,
 - (x) článku 34 Nariadenia o oznámení porušenia ochrany osobných údajov,
- a to v stručnej, transparentnej, zrozumiteľnej a ľahko dostupnej forme, formulované jasne a jednoducho.

7. Účastníci vyhlasujú, že si Dohodu prečítali, jej obsahu porozumeli a vyhlasujú, že táto Dohoda vyjadruje ich vážnu, slobodnú a určitú vôľu, a že nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa

V dňa

Účastník 1:

Účastník 2:

.....
Slovak Business Agency
Mgr. Martin Holák, PhD.
generálny riaditeľ

.....
4coffee, s. r. o.
Radoslav Obadal
konateľ

Účastník 3:

.....
Radoslav Obadal